

Speargun
Arbalete
Arbalete
Fusil
Арбалет

Gladius

- GB** User's Guide
- ITA** Manuale istruzioni
- FR** Manuel d'utilisation
- ES** Manual de instrucciones
- РУС** инструкция по эксплуатации



C 4 C A R B O N



Speargun Gladius

GLADIUS is a monocoque speargun entirely manufactured in 100% high modulus carbon fiber.

GLADIUS is a fast hydrodynamic gun featuring a rigid barrel for very sharp and stable shooting. It is versatile and can be used for different types of hunting.

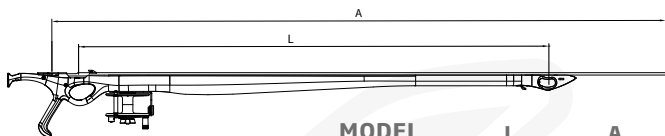
It has a shape of a cuttlefish bone with a **reduced head and a higher volume towards the hand**. This shape makes it well balanced and easy to handle in the water. It has an integrated shaft guide over the whole barrel.

The behindhand triggering mechanism is C4 "Auto-R" with an integrated line releaser that can be positioned on the left or on the right side. The mechanism and the trigger are entirely manufactured in stainless steel AISI316.

GLADIUS is sold with two anatomical and adjustable handles.

The head, which is integrated in the barrel, is made entirely in carbon fiber and can feature single or double latex bands with a diameter up to $\varnothing 18\text{mm}$. On the head there are two hook shaped stainless steel line holders on the sides and one line holder screwed to the bottom of the barrel.

The handle butt is covered in soft plastic material to have more stability during the charge. **GLADIUS** can mount C4 HERCULES reels.



MODEL	L	A
GLADIUS 85	850 mm	1200 mm
GLADIUS 95	950 mm	1300 mm
GLADIUS 105	1050 m	1400 mm
GLADIUS 115	1150 mm	1500 mm

Standard Set Up

Gladius Model	17/4 ph stainless steel shaft	C4 Primeline circular Rubber
85 / 95	Ø 6,50 mm single barb, 4 shark fins made in Italy	1 (16 mm)
105/115	Ø 6,75 mm single barb, 4 shark fins made in Italy	2 (16 mm + 14 mm)



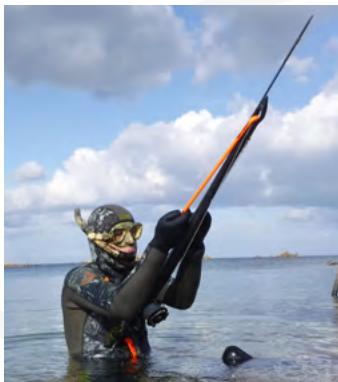
HOW TO USE THE RUBBER BANDS AND THE SPEAR HEADS

You should always wear gloves, Grasp the rubber bands in front of the spear heads, gripping them with the little fingers while pulling. To choose the correct length of the rubber bands, you should follow the manufacturer's recommendations. Always make sure that the wishbone is correctly centred in the notch of the shaft and that the rubber bands are released slowly after loading.

Always inspect the status of the rubber slings before using. If you find any small cracks or minor wear, do not use it. Pay particular attention to the area where the plastic fittings are located.

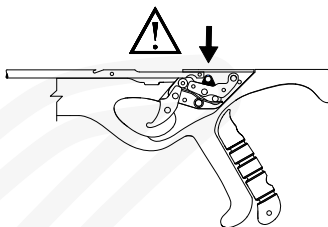
LOADING THE SHAFT

Make sure that you hear the shaft clicking into place, because this means that it is caught and held fast by the locking pin. The rubber bands should never be snapped loose, but released slowly with a careful movement of the hand. Now the shaft is held securely by the triggering mechanism.

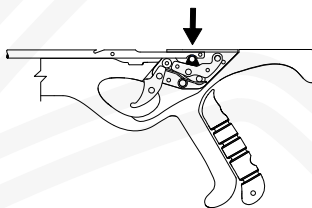


Correct position of stock during loading

The shaft is NOT fitted into the triggering mechanism

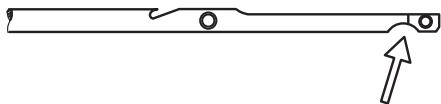


The catch is inserted in the notch on the shaft by hooking it the triggering mechanism



The accurately designed shaft locking device assures a perfect hold. You should always make sure that the catch is not worn down, otherwise the shaft might be suddenly released. The notches in the shaft might wear down because of the strong pull of the rubber bands during shooting. Before loading the gun, always check the state of wear of the notches in the shaft.

The notch on the shaft



MAINTENANCE OF THE ELASTIC SPEAR GUN

Although the elastic spear gun is made of stainless steel, it should be washed in fresh water at least once a week and then rinsed out thoroughly with abundant water, including the internal parts of the triggering devices, and the triggering mechanism should be lubricated regularly with silicone oil. You should also check regularly the state of repair of the points attachment of the barrel, of the heads, of the castles and their pins.

To avoid excessive wear of such parts as the rubber bands, spear heads and shafts you should check them carefully at the end of each day's fishing. This simple practice will extend the life of the gun and assure smooth running of the mechanical parts.

NOTE: the elastic spear gun must always be loaded under water, making sure that it is never aimed at persons. It must be unloaded as carefully and always under water, the tip of the shaft should be covered at once with the rubber protection provided.

Never use the spear gun outside the water. **Never leave the spear gun charged outside the water, even if the safety lock is on.**

C4 declines any responsibility for any damage or accident arising from an incorrect use, tempering and use of non original spare parts.

QUALITY CONTROL

Every component of all C4 elastic spear guns has been studied to assure a perfect final assembly. Every model is always inspected and tested before leaving our departments.

Arbalete Gladius

GLADIUS è un arbalete monoscocca, **realizzato interamente in fibra di carbonio ad alto modulo**, preciso, veloce, con bassi attriti e dotato di una elevata rigidezza del fusto per una eccellente stabilità di tiro.

GLADIUS ha una forma ad osso di seppia rastremata verso la punta che lo rende **estremamente idrodinamico, maneggevole e di facile brandeggio**.

La forme ed i volumi interni sono stati studiati per un perfetto bilanciamento in acqua. E' dotato di guida asta integrato su tutta la lunghezza del fusto.

Tutte queste caratteristiche rendono GLADIUS estremamente preciso.

Il meccanismo di sgancio C4 "Auto-R" con sgancia sagola integrato può essere posizionato su lato Dx e/o SX. Il sistema di sgancio e il grilletto sono interamente realizzati in acciaio inossidabile AISI316. La Noce di sgancio del meccanismo è ottenuta a mezzo tranciatura e chiodatura che la rendono **100% inossidabile, estremamente resistente all'abrasione e con una rigidità di molto superiore a qualsiasi noce, prodotta tramite microfusione o MIM.**

La testata, interamente realizzata in carbonio e integrata al fusto, permette un allestimento con un elastico singolo o coppia di elastici da Ø18mm. Sulla testata sono presenti, su entrambe i lati, due passasagola in acciaio inossidabile ad uncino, e un passasagola, posizionato sulla base e avvitato al fusto.

GLADIUS è fornito di serie con una doppia impugnatura in Poli-propilene, anatomica e regolabile.

Il calciolo in carbonio integrato è dotato di appoggio in materiale plastico morbido che permette una **maggiore stabilità in fase di caricamento**. Il fusto del fucile è inoltre dotato di una **sede apposita per l'alloggiamento del mulinello C4 Hercules.**



MODELLO	L	A
GLADIUS 85	850 mm	1200 mm
GLADIUS 95	950 mm	1300 mm
GLADIUS 105	1050 m	1400 mm
GLADIUS 115	1150 mm	1500 mm

Allestimento di serie

Modello Gladius	Asta Acciaio 17/4 ph	Gomma C4 "primeline" circolare
85 / 95	Ø 6,50 mm monoaletta, 4 pinnette "shark fin" made in Italy	1 (16 mm)
105/115	Ø 6,75 mm monoaletta, 4 pinnette "shark fin" made in Italy	2 (16 mm + 14 mm)

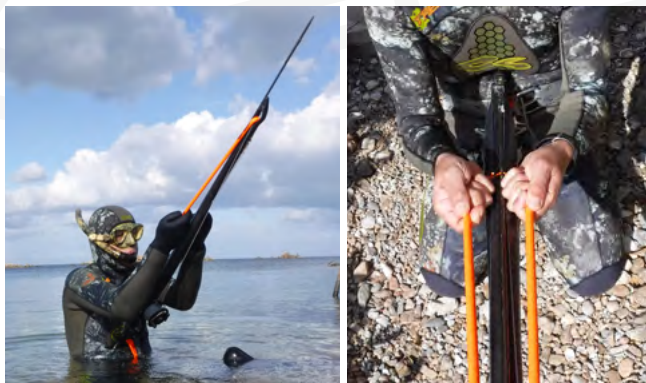


IMPIEGO DELLE GOMME E DELLE OGIVE

È opportuno indossare i guanti e impugnare le gomme davanti alle ogive serrandole tra i mignoli durante l'estensione. Impiegare gomme della lunghezza consigliata dal costruttore. Il corretto posizionamento dell'archetto nella tacca dell'asta, deve essere attentamente controllato e seguito da un lento rilascio delle gomme a caricamento effettuato. Attenzione: controllare sempre che le gomme siano perfettamente avvitate alle ogive e alla testata. Controllare costantemente lo stato di usura degli elastici in particolare a livello delle boccole.

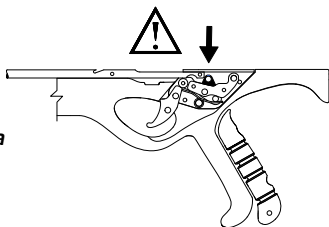
L'AGGANCIAMENTO DELL'ASTA

Lo si avverte dal classico "click" prodotto dal dente di ritegno quando si inserisce nella tacca dell'asta. Comunque, per assicurarsi che l'asta sia correttamente trattenuta dal meccanismo di scatto, è consigliabile non rilasciare le gomme in modo brusco ma accompagnarle con cauto movimento della mano.

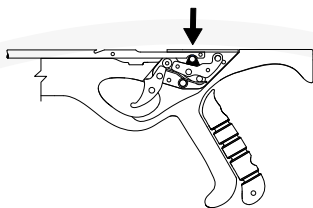


Posizione corretta del calciolo in fase di caricamento

Posizione dell'asta NON agganciata al meccanismo di scatto

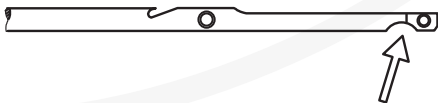


Il dente di ritegno si inserisce nella tacca dell'asta agganciandola al meccanismo di scatto



Il congegno di sgancio dell'asta, opportunamente dimensionato, garantisce una tenuta sicura. Bisogna comunque assicurarsi che il dente di ritegno non sia usurato, potenziale causa di rilascio improvviso dell'asta. L'usura delle tacche dell'asta può dipendere dalla forte trazione che le gomme esercitano durante i colpi. È quindi opportuno controllare le tacche dell'asta prima del caricamento dell'arma.

La tacca dell'asta



MANUTENZIONE DELL'ARBALETE

Sebbene gli acciai impiegati per la costruzione dell'arbalete siano inossidabili, è consigliabile trattarli almeno una volta la settimana con acqua dolce risciacquando abbondantemente tutto il fucile, comprese le parti interne dei congegni di scatto, e lubrificare periodicamente il meccanismo di scatto con olio di silicone. Sugeriamo inoltre di verificare periodicamente la condizione dei punti di attacco del fusto, delle testate, dei castelli e le relative spine.

Ricordiamo che l'usura di parti quali gomme, ogive ed aste presuppongono una verifica attenta dell'utilizzatore al termine di ogni giornata di pesca. Questi semplici accorgimenti allungheranno la durata dell'arma e garantiranno un funzionamento ottimale delle parti meccaniche.

ATTENZIONE: *l'arbalete deve sempre essere caricato in acqua assicurandosi che nessuno si trovi sulla linea di tiro. Deve inoltre essere scaricato con uguale precauzione e sempre in acqua, coprendo subito la punta dell'asta con l'apposita protezione in gomma. Non utilizzare mai l'arbalate fuori dall'acqua. Non lasciare mai il fucile carico fuori dall'acqua anche se con sicura inserita. La società C4 non potrà essere ritenuta responsabile in caso di modifiche del prodotto dopo l'acquisto.*

CONTROLLO QUALITÀ

Tutti i particolari che costituiscono gli arbaete C4 sono stati progettati per assicurare un assemblaggio finale perfetto, ed ogni modello viene controllato e testato prima di lasciare i nostri reparti.

Arbalete Gladius

L'arbalete **GLADIUS** est un monocoque fabriqué exclusivement en fibre de carbone à haut module.

GLADIUS est parfaitement hydrodynamique. Elle possède un fût rigide pour un tir précis et stable. Elle est polyvalente et convient à tous les types de pêche sous-marine.

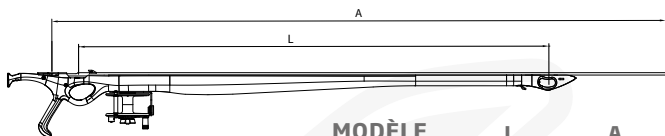
Elle a une forme d'os de seiche avec une tête réduite et plus de volume au niveau de la crosse. Cette forme la rend très **équilibrée et très manoeuvrable dans l'eau**. Le fût est doté d'un guide flèche intégral.

Le mécanisme arrière est le C4 **"Auto-R" avec un large fil positionnable à gauche ou à droite**. Le mécanisme et la queue de détente sont fabriqués intégralement en inox AISI316.

La **GLADIUS** est livrée avec 2 poignées anatomiques réglables, pour droitier et gaucher. La tête, intégrée au fût, est complètement en fibre de carbone. Elle peut recevoir jusqu'à 2 sandows de 18mm. **La tête comporte 2 guides fils latéraux en inox et un accroche fil vissé en dessous**.

Le talon d'armement est recouvert d'une matière souple pour plus de stabilité pendant le chargement. La Gladius peut être équipée du moulinet **C4 HERCULES**.

Livré avec flèche et sandow. Sur les tailles 85 et 95cm 1 sandow de Ø18mm et pour les tailles 105 et 115cm 2 sandows(1 de Ø18mm et 1 de Ø16mm).



MODÈLE	L	A
GLADIUS 85	850 mm	1200 mm
GLADIUS 95	950 mm	1300 mm
GLADIUS 105	1050 m	1400 mm
GLADIUS 115	1150 mm	1500 mm

Equipement standard

Modèle de Gladius	Flèche inox 17/4 ph	Sandow circulaire C4 Primeline
85 / 95	Ø 6,50 mm simple ardillon, 4 ergots made in Italy	1 (16 mm)
105/115	Ø 6,75 mm simple ardillon, 4 ergots made in Italy	2 (16 mm + 14 mm)



UTILISATION DES SANDOWS ET DES OBUS

Il est important de porter des gants. Saisir solidement les Sandows devant les obus en les serrant entre les petits doigts au cours de l'extension. Utiliser des Sandows de la longueur indiquée par le constructeur. Le positionnement correct de l'archet dans le cran de la flèche doit être attentivement contrôlé et suivi d'un relâchement lent des Sandows. **Attention: veiller régulièrement à ce que les Sandows soient parfaitement vissées aux obus et à la tête.** Contrôler également l'état d'usure des sandows, en particulier au niveau des bagues.

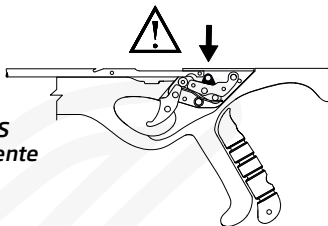
FIXATION DE LA FLECHE

Nous nous en apercevons grâce au "déclat" caractéristique produit par la dent de tenu lorsqu'elle s'enclenche dans le cran de la flèche. En tout état de cause, pour s'assurer que la flèche est correctement tenue dans le mécanisme de détente, il est recommandé de ne pas relâcher les Sandows d'une manière brusque et de les accompagner d'un mouvement attentif de la main.

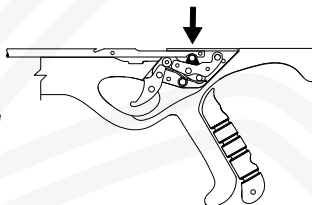


Position correcte de la crosse durant la phase de chargement

La position de la flèche N'EST PAS accrochée au mécanisme de détente

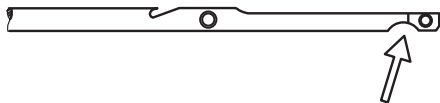


La dent de tenue s'introduit dans le cran de la flèche et l'accroche au mécanisme de détente



Le dispositif de dégagement de la flèche, méticuleusement étudié dans ses dimensions, assure une tenue parfaite. Il faut malgré tout s'assurer que la dent de tenue n'est pas usée car ce serait une cause potentielle de déclenchement soudain de la flèche. L'usure des crans de la flèche peut dépendre de la forte traction que les Sandows exercent au cours du tir. Il est donc bon de contrôler les crans de la flèche avant de la charger dans l'arme.

Cran de la flèche



MAINTENANCE DE L'ARBALETE

Bien que les aciers utilisés pour la construction de l'arbalète soient inoxydables, il est fortement recommandé de les traiter une fois par semaine au moins à l'eau douce et de rincer abondamment tout le fusil, y compris les parties internes des dispositifs de détente. Lubrifier périodiquement le mécanisme de détente avec de l'huile de silicone. Nous recommandons également de vérifier périodiquement l'état des points de fixation du fût, de la tête, des crosses, et des goupilles.

Nous vous rappelons que l'usure de parties telles que les Sandows, les obus et les flèches doivent faire l'objet de vérifications méticuleuses de la part de l'utilisateur au terme de chaque journée de pêche. Ces mesures toutes simples allongeront la durée de l'arme et garantiront le fonctionnement optimal des parties mécaniques.

ATTENTION: L'arbalète doit toujours être chargée dans l'eau. S'assurer que personne ne se trouve sur la ligne de tir. Il est impératif de prendre les mêmes précautions et d'agir toujours dans l'eau pour son déchargement. Couvrir immédiatement la pointe de la flèche avec la protection en caoutchouc prévue. Ne jamais utiliser une arbalète hors de l'eau. Ne jamais la garder chargée hors de l'eau. Le verrouillage du bouton de sécurité ne dispense jamais de décharger son arbalète. La société C4 ne pourra être tenue responsable de défaut dans le cas où le produit aurait été modifié après son achat.

CONTROLE DE QUALITÉ

Toutes les pièces constituant les arbalètes C4 ont été conçues pour assurer un assemblage final parfait. Chaque modèle est contrôlé et testé avant de quitter les lignes de production C4.

Fusil Gladius

GLADIUS es un fusil monocasco totalmente fabricado en fibra de carbono 100% de alto modulo.

GLADIUS es fusil de hidrodinámica rápida que cuenta con un cañón rígido para una gran nitidez y estabilidad disparo. Es versátil y puede ser usado en diferentes tipos de caza.

Tiene forma de tubo de sepia con un **cabezal reducido y un mayor volumen hacia la mano**. Esta forma lo hace bien equilibrado, **fácil y rápido de manejar en el agua**.

Tiene una guía integrada sobre todo el cañón. El mecanismo de activación es C4 "Auto-R" con el liberador de línea integrado en el mecanismo de disparo que se puede colocar a derecha o izquierda. El mecanismo y el gatillo son fabricados íntegramente en acero inoxidable AISI316.

GLADIUS se vende con dos empuñaduras anatómicas ajustables. El cabezal, que está integrado en el tubo, es fabricado en **fibra de carbono** y puede montarse con una goma o dos gomas látex diámetro ø18mm. En el cabezal hay dos soportes de línea de acero inoxidable en forma de gancho en el lateral y uno en la parte inferior atornillado al tubo.

El mango trasero está cubierto de material plástico blando para tener más estabilidad durante la carga.

GLADIUS puede montar el carrete **C4 HERCULES**.



MODELO	L	A
GLADIUS 85	850 mm	1200 mm
GLADIUS 95	950 mm	1300 mm
GLADIUS 105	1050 m	1400 mm
GLADIUS 115	1150 mm	1500 mm

Configuración estándar

Modelo Gladius	Flecha en acero inoxidable 17/4 ph	Goma C4 Primeline circular
85 / 95	Ø 6,50 mm mono aletilla, 4 tetones hecha en Italia	1 (16 mm)
105/115	Ø 6,75 mm mono aletilla, 4 tetones hecha en Italia	2 (16 mm + 14 mm)

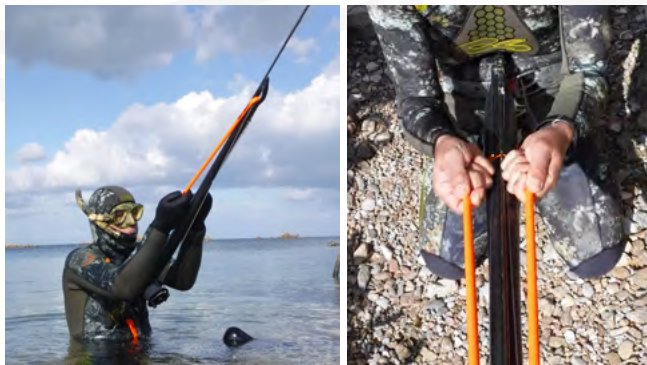


EMPLEO DE LAS GOMAS Y DE LOS OBUSES

Para extender las gomas, conviene ponerse guantes y empunñalas, por delante de los obuses, apretándolas con los dedos meñiques. Emplea gomas que posean la longitud que acoseja el constructor. Controla atentamente que el posicionamiento del arco del obus en la muesca del arpon sea correcto y, luego, cuando hayas terminado de cargar el arma, suelta lentamente las gomas. ¡Cuidado! Controla siempre que las gomas esten perfectamente enroscadas a los obuses y al cabezal. Controlar constantemente el estado del uso de las gomas especialmente al nivel del casquillo.

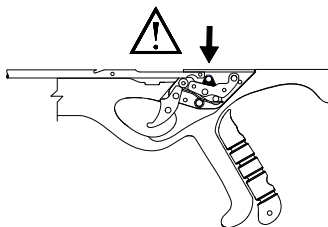
FIXATION DE LA FLECHE

Nous nous en apercevons grâce au "déclit" caractéristique produit par la dent de tenu lorsqu'elle s'enclenche dans le cran de la flèche. En tout état de cause, pour s'assurer que la flèche est correctement tenue dans le mécanisme de détente, il est recommandé de ne pas relâcher les Sandows d'une manière brusque et de les accompagner d'un mouvement attentif de la main.

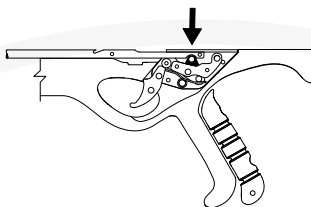


Posición correcta de la base de fusil durante la carga

Posición del arpon NO acoplada en el mecanismo de disparo

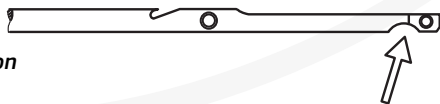


El diente de retén se inserta en la muesca del arpon y lo engancha en el mecanismo de disparo



El mecanismo de desenganche de la flecha, cuyas dimensiones hemos estudiado especialmente, garantiza una estanqueidad perfecta. De todas formas, es necesario que controles que el diente de retén no esté gastado, pues ésta es la causa por la cual se puede soltar el arpon de improviso. El desgaste de las muescas del arpon se puede deber a la fuerte tracción que las gomas ejercen, durante el disparo. Por tanto, es conveniente que controles las muescas del arpon antes de cargar el arma.

La muesca del arpon



MANTENIMIENTO DEL ARBALETE

Para fabricar el arbalete empleamos aceros inoxidable; no obstante, es conveniente que, una vez por semana, como mínimo, lo laves con agua dulce: lava todo el fusil con agua dulce en abundancia, incluso la parte interior de los dispositivos de disparo y lubrica periódicamente el mecanismo de disparo con aceite de silicona. Además te sugerimos que controles periódicamente el estado de los puntos de encastre del tubo, de los cabezales, de las empuñaduras y de sus respectivos pasadores.

Recuerda que algunas piezas, como las gomas los obuses y los arpones, se gastan. Por ello, el usuario tiene que controlarlas atentamente, al final de cada día que la dedica a la pesca. Estas medidas simples alargan la vida útil del arma y garantizan el funcionamiento perfecto de las partes mecánicas. ¡CUIDADO! Carga siempre el arbalete en el agua y, mientras lo haces, controla que nadie se encuentre en la línea de tiro. Del mismo modo, descargalo siempre en el agua, tomando las mismas medidas de precaución. Recubre de inmediato la punta del arpon con la protección de goma correspondiente. No utilizar nunca el fusil fuera del agua. No dejar nunca el fusil cargado fuera del agua aunque tenga el seguro activado. La sociedad C4 no se hace responsable en el caso de las modificaciones realizadas en el producto después de la adquisición.

CONTROL DE CALIDAD

Todos los detalles del arbalete C4 han sido proyectados para garantizar un ensamble final perfecto. Y antes de salir de la fábrica, cada modelo es controlado y sometido a pruebas de calidad.

Арбалет Gladius

GLADIUS - монококовое ружье, изготовленное из 100% высоко-модульного углеродного волокна.

GLADIUS - это быстрый гидродинамический арбалет с жестким стволом для очень точной и стабильной стрельбы. Он универсален и может использоваться для разных видов охоты.

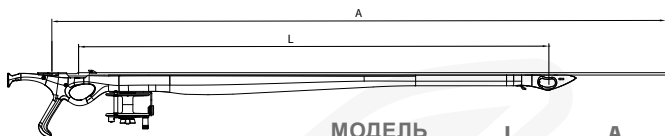
Он имеет форму тела каракатицы с уменьшенной головой и с увеличивающимся утолщением к рукоятке. Эта форма делает его хорошо сбалансированным и удобным для использования в воде. На стволе имеется направляющая для гарпуна.

Триггерный механизм - С4 «Auto-R» со встроенным линейным линесбрасывателем, который может быть расположен слева или справа. Триггерный механизм и спусковой механизм полностью изготовлен из нержавеющей стали AISI316.

GLADIUS продается с двумя анатомическими и регулируемыми ручками, для правой и левой. Оголовье, которое встроено в баррель, сделано из углеродного волокна. На арбалете может быть установлена одна или две кольцевые тяги, диаметром до 18 мм.

Упор рукоятки покрыт мягким пластиковым материалом для большей устойчивости во время зарядки.

На **GLADIUS** дополнительно может устанавливаться катушка С4 HERCULES.



МОДЕЛЬ	L	A
GLADIUS 85	850 mm	1200 mm
GLADIUS 95	950 mm	1300 mm
GLADIUS 105	1050 m	1400 mm
GLADIUS 115	1150 mm	1500 mm

Стандартная комплектация

Модель Gladius	Гарпун из металла 17/4 ph	Кольцевые тяги C4 Primeline
85 / 95	Ø 6,50 mm, 1 флажок, 4 зацепа «Акулий плавник» Сделано в Италии	одна (16 mm)
105/115	Ø 6,50 mm, 1 флажок, 4 зацепа «Акулий плавник» Сделано в Италии	две (16 mm + 14 mm)



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЯЖЕЙ И НАКОНЕЧНИКОВ

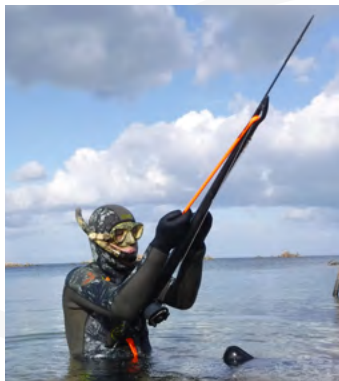
Необходимо надеть перчатки и взять в руки тяжи перед наконечниками, сжимая их между мизинцами при растягивании. Используйте тяжи той длины, которую рекомендует изготовитель. Необходимо внимательно следить за правильным положением зацепа в прорези гарпуна и медленно отпускать тяжи после зарядания.

Внимание: всегда следите за тем, чтобы тяжи были безупречно скреплены винтами с наконечниками и головкой.

Постоянно следите за степенью износа резинок, особенно в местах инсталляции зацепов.

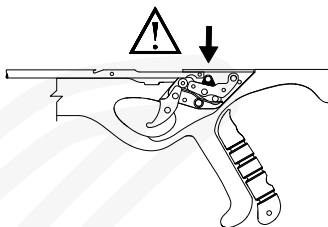
ЗАРЯЖАНИЕ ГАРПУНА

Вы должны услышать характерный щелчок, издаваемый фиксатором при зарядании гарпуна в триггер. В любом случае, чтобы убедиться, что гарпун должным образом удерживается спусковым механизмом, рекомендуется отпускать резинки не резко, а медленно, осторожным движением руки.

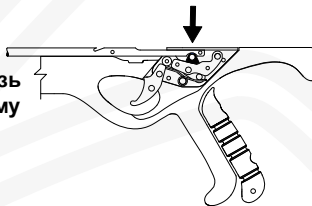


Правильное положение арбалета на стадии зарядания

**Положение гарпуна,
НЕзаряженного в спусковой
механизм**

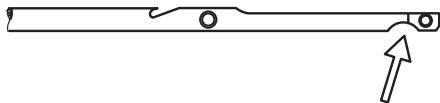


**Фиксатор вставляется в прорезь
гарпуна и крепится к спусковому
механизму**



Правильно работающее триггерное устройство гарантирует надежную фиксацию гарпуна. В любом случае, необходимо убедиться, что фиксатор не изношен. Это может служить причиной неожиданного «самострела». Износ прорезей гарпуна может быть вызван сильным натяжением резинок во время выстрелов. Поэтому необходимо проверять прорези гарпуна перед зарядкой ружья.

Прорезь гарпуна





C 4 C A R B O N . C O M



C4 Srl Via Cesare Battisti, 40 - 20847 Albiate (MB) ITALY
Ph. +39.0362.1573081 - info@c4carbon.com